

Das Latweefchu lauschu draugs.



1832. 4. Merz.

10^{ta} lappa.

Jannas sinnaß.

No Pehterburges. (17. Bewr.) Ta Kreewu selta un fudraba nau-
da, fo Keisers scho gaddu leef kalt, gan isffattahs maf zittada, ne fa
ta wezza; bet tif patt leela un smagga irr, fa ta: jo tif patt dauds
selta un fudraba tur irr flahst.

No Pohlu semmes. (Bewr.) Tur daschäs weetas taggad dauds
sirgi sprahst.

No Sweedru semmes. Tur laudis irr isgudrojuschis swanna-
mus pulkstenus preeksch basnizu tohrneem no glahses leet un weenu tif
leelu jau irr taisijuschis, furra mutte weenu affi platta irr. Teiz, fa
ihsten labbi ffannoht.

• No Eirsas draudses, Widsemmê. (16. Bewr.) Schahs drau-
dses ffohlas behrni grahmatinu irr atsuhtijuschis, fas to leelu preeku
parahda, fas winneem effoht bijis, kad winnu zeenigs mahzitajs ohtra
Bewrara deenâ basnizâ, Deewa wahredus fluddinajis, wiffas draudses
preekschâ behrneem tahs bihbeles grahmatas isdallija, fas no tahs nau-
das bija pirktas, fo bihbeles draugi par to bija samettuschis. Arri Gul-
benes zeenigs mahzitajs effoht bijis winnu basnizâ, un stahstijis pah-
teem bihbeles draugeem zittâs pafaules mallâs un fa Deewa swehti wahr-

di arri tur jo deenas jo wairak laudim patihk un winaus atgreesch no leefahm tizzibahm un no grehkeem. — Schehl mums gan irr, ka ne wissu scho mihtu grahmatianu, fo Eiras ffohlas behrni atstellejuschi, ne warram eenemt schinnis lappinas; bet tik ruhmes gan buhs, ka tohs jaukus stahstus usnemmam, fo tee sawa basniza dsirdejuschi ta isteiz: "Wisseem bij preeks dsirdoht, fa tahs bihbeles beedribas preeksch 30 gaddeem zehlschahs un ka tuhkstoschu tuhkstoschi no mihlestibas sawas dahwanas samettuschi, baggati sawus tuhkstoschus, nabbagi sawus wehrdinus, lai tiktu pee ehdinati wiffi, kas pehz Deewa wahrdeem, pehz mihtas debbes maisites issalkuschi. Tur mehs ittir swehtigus stahstus dsirdejam, fa tee dsihwi un spehzigi Deewa wahrdi, zaur bihbeles draudschu apgahdaschanu par tahlejahm semmehm un plattahm juhrahm pee nabbageem paganu zilwekeem nesti, kas pirmak mahneem un elkadeeweem ween kalpojuschu un sawa tumfiba lohpeem lihdsigi bijuschu. Teescham, daschas firdis tikke swehti pakustinatas un no daschahm azzim preeku affaras birre, kad mums stahstija, ka zittas tahlejäs semmes nabbagi paganu zilwefi, kas no bahргеem un neganteem fungeem wehrgu fahrtä turreti un no faules lehkschanas lihds faules reeteschanai ar pahtagahm pee gruhteem darbeem dsihiti, swehtdeenas nakti, pehz nobeigteem neddetas darbeem wissu zauru nakti ar leelu steigschanu steidsahs pee kristigeem mahzitajeem, jaukus Deewa wahrduhs dsirdeht un geuhtu, behdigu firidi ar mihta pestitaja mahzibahm eepreezinah. Un kad sawas dwehseles ar Deewa wahrdeem atspirdsinajuschu, tad atkal steidsotees atpaffal zaur nakti, un panessohht sawu juhgu ar pazeeschanu. Kauns tikke zittam apdohmajohht, ka schee nabbadsini zaur tuffneses weetahm, zaur leeleem mescheem, fur bruggeta zella naw un fur breefmigi swehri ween dsihwo, fur uppehm peldus japeld pahri un fur nakts laika besdibbent warr eekrist, us sawu Deewa nammu eet; teescham leelafu ilgoschanu pehz ta funga wahrdeem parahdidami, ne fa tee, kas kristiga draudsē usauguschu, un pa bruggetu zellu — par rihta zehleeni lehti warretu no;

eet us basnizu, bet ne eet. — Wehl dsirdejam, fa zittâ mallâ paganu zilweki pirmaf dohmajuschî, faweem elkadeeweem patift, kad neween lohpus, bet arridsan paschus famos behrnus nofaudami uppurejuschî; zittâ mallâ atraitnes wihru behrês ar ugguni bijuschas fadedsinajamas; zittâ semmê pagani brihnum neschkihsti un beskaunigi dsihwojuschî. Bet kad Kristus mahziba winnu starpâ tiffusi daudsinata, tad no wisseem tahdeem paganiskeem eeraddumeem atgreesuschees un no firds dibbena Deewam pateifuschî, fa winsch teem lizzis pee muhschigas dsihwofchanas gaischumu tift.“ — Mihsi Eirsas skohlas behrni! juhsu raksti skaidri parahda, fa arri juhs paschi Deewa wahrduus no firds mihlojeet, kas teem zilwekeem dohti par kahju spihdeskeem un par gaischumu us wisseem winnu zelleem; tomehr luhdsami no Deewa puffes! fargajeetes jel wissu sawu muhschu, fa juhs teem ne tif effat klausitaji bet arri darritaji, jo pestitajs irr mahzijis tâ: ne iffatrs, kas us mannim sakka: funks! funks! debbesu walstibâ eees; bet kas mannam Debbes. Tchwam pa prahtam darra.

— S t a h s t s.

Labbaki, nabbagam buht ar spirgtu wesselibu un spehku, ne kâ baggatam ar wahju un newesselu meesu. (Sibr. 30, 14.)

Pehters, us tahlu zellu isgahjis, peekuffis un nogurris pee frohga no sehдахs un faufu maifes kummofu ar stohpu allus flazzinaja, sawâ prahtâ nemeerigs par sawu nabbadsibu. Kamehr winsch tur sehdeja, peebrauze sinuffi ratti un tas funks, kas rattôs sehdeja, lifke sewim zeppefchu un wihnu doht un ehde. Pehters ar greisu azzi scho fungu usluhfodams dohmaja pee sewis: faut jelle mannim arri tif labbi klahthos! Kas baggats funks tahs dohmas no winna azzim saprasdams waizaja to: woi tewim patiftu ar mannis miht? Tuhdalin Pehters atbildeja: kapehz ne? Dohdeet mannim kas jums irr, un es jums dohschu kas mannim irr. Us to wahrdu tas funks sawe fullaineem, lai winnu iszell no ratteem. Tu schehligs Deews! winna kahjas bija tâ farautas un peewilktas, fa winsch ne spehje ne stah-

weht nedf bes frukkeem pakustetees. Nu Pehteri, woi wehl tewim tiht ar mannis miht? — Lai Deews man pasarga, atsazzija tas nabbags zetta; wihrs, labbaki ehdischu rupju maissi un eeschu ar paschahm kahjahm, ne ka mannim buhtu zeppet i eht un lift wadditees apfahrt. Schohs wahrduis isfazzijis winsch pazehlahs tablaki eet. Pareisi, atbildeja tas funks, es labprahht sawus sirgus un rattus aisdohtu par wesselahm kahjahm.

H—g.

Kas Stu mihtlu naw usminnejis, tas lai jel ne brihnojahs, ka winnam naw isdeweess; jo neweens zilweks scho mihtlu tahdu warreja fapraht, kahda ta pagahjuschas neddekas lappina bija lassama. Tomehr wainigs turflaht tas funks ne bija, kas to bija rakstijis, bet tif tas, kas tahs swinna rakstu-sihmes bija falizzis, pirms tahs ar melnu pehrowi us papihru tikke usspeestas; jo schis to sihmi n tur bija eelizzis, fur ta sihme t bija ja-leek un ta tas bija notizzis, ka mihtlas galla tas wahrds weenas bija lassams, fur tam wahrdam weetas waijadseja stahweht. — Zapeh; mihtli lassitaji! ne nemmat par kaunu, ka juns arri schinni lappâ tif ta patte Sta mihtla ire lassama:

Kas eet zaur wissahm semmehm, un tomehr paleek us weetas?

Siina, zil naudas 1. Merz-mehn. deenâ 1832 eeksch Nihges maksaja par daschahm prezzehm.

Par	Maksaja:	Sudr. nauda. Nb. R.	Par	Maksaja:	Sudr. nauda. Nb. R.
1	pohru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1 15	1	pohdu (20 mahrzineem) wasku =	6 —
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1 —	—	tabaka = = = = =	— 60
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2 —	—	stweesta = = = = =	1 90
—	ausu = = = = =	— 65	—	dselses = = = = =	— 65
—	siranu = = = = =	1 25	—	linnu, frohna = = = = =	2 —
—	rupju rudsu = miltu = = =	1 10	—	— brakka = = = = =	1 —
—	bihdeletu rudsu = miltu = =	1 50	—	kannepu = = = = =	— 75
—	bihdeletu kweeschu = miltu =	2 80	—	schfihitu appinu = = =	2 —
—	meeschu = putrainu = = =	1 50	—	neshfihitu jeb prezzes appinu	1 25
—	eefala = = = = =	1 5	—	muzzu silku, eglu muzzâ = =	5 —
—	linnu = sehklas = = = = =	2 —	—	— lasdu muzzâ = =	5 25
—	kannepu = sehklas = = = = =	1 —	—	smalkas fahls = = = = =	3 75
1	wesumu seena, 30 pohdus smaggu	2 50	—	rupjas baltas fahls = = =	4 60
barroteem	wehrschem, pa pohdu =	1 —	—	brandwihna, puffedegga =	6 50
			—	— diwdegga =	8 50

Weenu sudraba rubli warreja dabhuht par 369 kapeikeem warra naudas.

Brihtw drikkheht. No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas puffed:

C. E. Napiersty.